

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General  
5 October 2007**Шестьдесят первая сессия**  
Пункт 108 а повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 17 сентября 2007 года***[без передачи в главные комитеты (A/61/L.70 и Add.1)]***61/296. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом***Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, а также на свои резолюции 55/218 от 21 декабря 2000 года, 56/48 от 7 декабря 2001 года, 57/48 от 21 ноября 2002 года и 59/213 от 20 декабря 2004 года,

*ссылаясь также* на принципы, воплощенные в Учредительном акте Африканского союза, принятом на встрече глав государств и правительств стран — членов Африканского союза, состоявшейся в Ломе 10–12 июля 2000 года<sup>2</sup>,

*ссылаясь далее* на решения и декларации, принятые Ассамблеей Африканского союза на всех ее очередных и внеочередных сессиях, проведенных в Дурбане, Южная Африка, 9 и 10 июля 2002 года<sup>3</sup>, Мапуту 10–12 июля 2003 года<sup>4</sup>, Адисс-Абебе 6–8 июля 2004 года<sup>5</sup>, Абудже 30 и 31 января 2005 года<sup>6</sup>, Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 4 и 5 июля 2005 года<sup>7</sup>, Хартуме 23 и 24 января 2006 года<sup>8</sup> и Банжуле 1 и 2 июля 2006 года<sup>9</sup>,

<sup>1</sup> A/61/256 и Add.1.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2158, No. 37733.

<sup>3</sup> См. A/57/744, приложение III.

<sup>4</sup> См. A/58/626, приложение I.

<sup>5</sup> См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec.33–54 (III) и Assembly/AU/Decl.12&13 (III).

<sup>6</sup> См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec.55–72 (IV) и Assembly/AU/Dec.1-2 (IV).

<sup>7</sup> См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec.73–90 (V), Assembly/AU/Dec.1–3 (V) и Assembly/AU/Resolution 1 (V).

<sup>8</sup> См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec.91–110 (VI), Assembly/AU/Dec.1–3 (VI) и Assembly/AU/Recommendations (VI).

<sup>9</sup> См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec.111–132 (VII) и Assembly/AU/Decl.1–4 (VII).

*приветствуя* принятие Пакта Африканского союза о ненападении и общей обороне на четвертой очередной сессии Ассамблеи Африканского союза<sup>6</sup> в качестве инструмента укрепления сотрудничества между государствами — членами Африканского союза в области обороны и безопасности, который может, в частности, способствовать работе Совета мира и безопасности Африканского союза и его сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций,

*приветствуя также* принятие рамок десятилетней программы создания потенциала Африканского союза, закрепленных в Декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, которая была подписана в Аддис-Абебе 16 ноября 2006 года Генеральным секретарем и Председателем Комиссии Африканского союза<sup>10</sup> и в которой отражены ключевые области сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, а именно создание институтов, развитие людских ресурсов, безработица среди молодежи, управление финансами, проблемы мира и безопасности, политическое, правовое, социальное, экономическое, культурное развитие и развитие человека и продовольственная безопасность и охрана окружающей среды, в качестве важного шага для дальнейшего повышения уровня сотрудничества между двумя организациями,

*подтверждая* решение Совета мира и безопасности Африканского союза, принятое на его шестьдесят восьмом заседании, состоявшемся 14 декабря 2006 года, об учреждении координационно-консультационного механизма между Советом мира и безопасности Африканского союза и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и принимая к сведению обсуждения, состоявшиеся между Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и Советом мира и безопасности Африканского союза в июне 2007 года, и приветствуя договоренность проводить совместные совещания по крайней мере раз в год<sup>11</sup>,

*приветствуя*, с учетом роли Генеральной Ассамблеи, заявления Председателя Совета Безопасности от 19 ноября 2004 года об организационных отношениях с Африканским союзом<sup>12</sup> и от 28 марта 2007 года об отношениях между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности Африканским союзом, в деле поддержания международного мира и безопасности<sup>13</sup>,

*учитывая* Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки, содержащуюся в ее резолюции 57/2 от 16 сентября 2002 года и ее резолюциях 57/7 от 4 ноября 2002 года, 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года и 61/229 от 22 декабря 2006 года о Новом партнерстве,

<sup>10</sup> A/61/630, приложение.

<sup>11</sup> См. S/2007/386, приложение.

<sup>12</sup> S/PRST/2004/44; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*.

<sup>13</sup> S/PRST/2007/7; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2006 года — 31 июля 2007 года*.

*подчеркивая* настоятельную необходимость улучшения тяжелого положения беженцев и внутренне перемещенных лиц в Африке,

*подчеркивая также* необходимость расширения масштабов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов в Африке,

*особо отмечая* важность эффективного, скоординированного и комплексного осуществления положений Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>14</sup>, принятой в Дохе Повестки дня в интересах развития<sup>15</sup>, Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития<sup>16</sup>, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>17</sup> и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>18</sup>,

*приветствуя* усилия по укреплению сотрудничества в рамках партнерства между структурами мира и безопасности Организации Объединенных Наций и Африканского союза в области предотвращения и урегулирования конфликтов, кризисного регулирования, поддержания мира и постконфликтного миростроительства в Африке,

*признавая* значительный вклад Алжирской конвенции 1999 года о предупреждении терроризма и борьбе с ним и отмечая огромное значение международного партнерства и сотрудничества между Африканским союзом, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом в деле глобальной борьбы с терроризмом,

*признавая также* вклад Отделения связи Организации Объединенных Наций в укрепление координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, а также необходимость его укрепления в целях повышения эффективности его деятельности,

*будучи убеждена* в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом внесет вклад в осуществление принципов Устава Организации Объединенных Наций, принципов Учредительного акта Африканского союза и в развитие Африки,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;

2. *подчеркивает* необходимость более тесного сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Африканским союзом в соответствии с Соглашением о сотрудничестве, а также

<sup>14</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>15</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

<sup>16</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>17</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>18</sup> См. резолюцию 60/1.

другими соответствующими меморандумами о взаимопонимании между двумя организациями, особенно в выполнении обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>14</sup> и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>18</sup>, и в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

3. *предлагает* Генеральному секретарю обратиться ко всем соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций с просьбой активизировать их усилия по поддержке сотрудничества с Африканским союзом, в том числе в процессе осуществления протоколов к Учредительному акту Африканского союза<sup>2</sup> и Договора о создании Африканского экономического сообщества<sup>19</sup>, и содействовать эффективному согласованию программ Африканского союза с программами африканских региональных экономических сообществ с целью расширения регионального экономического сотрудничества и интеграции;

4. *предлагает также* Генеральному секретарю обратиться к системе Организации Объединенных Наций с просьбой усилить свою поддержку Комиссии Африканского союза в деле осуществления Стратегического плана (2004–2007 годы);

5. *просит* систему Организации Объединенных Наций, признавая ее главную роль в содействии обеспечению и в поддержании международного мира и безопасности, оказывать Африканскому союзу, в соответствующих случаях, более активную помощь в укреплении организационного и оперативного потенциала его Совета мира и безопасности, координируя свои усилия с другими международными партнерами, когда это необходимо, в том числе в следующих областях:

*a)* развитие его системы раннего предупреждения, включая Оперативную комнату Директората по вопросам мира и безопасности;

*b)* подготовка гражданских и военных кадров, включая программу обмена персоналом;

*c)* регулярный и постоянный обмен информацией и ее координация, в том числе между системами раннего предупреждения и механизмами посредничества двух организаций;

*d)* деятельность миссий Африканского союза по поддержке мира в его различных государствах-членах, в том числе в области связи и других соответствующих видах материально-технического обеспечения;

*e)* наращивание потенциала в области миростроительства до и после прекращения военных действий на континенте;

*f)* оказание поддержки Совету мира и безопасности в осуществлении гуманитарных мероприятий на континенте в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Протоколом об учреждении Совета мира и безопасности;

---

<sup>19</sup> A/46/651, приложение.

g) учреждение в полном объеме Африканских резервных сил и военно-штабного комитета;

h) расширение организационных возможностей региональных учебных центров по поддержке мира для государств — членов Африканского союза;

i) сотрудничество между Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и Советом мира и безопасности Африканского союза;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций поддержать Африканский союз и его государства-члены в их усилиях по осуществлению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

7. *призывает* обеспечить осуществление декларации, озаглавленной «Укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом: рамки десятилетней программы создания потенциала Африканского союза»<sup>10</sup>, и в этой связи просит Генерального секретаря принять надлежащие меры для расширения потенциала Секретариата Организации Объединенных Наций и выполнения его мандата в плане удовлетворения особых потребностей Африки;

8. *признает* необходимость в устойчивом и предсказуемом финансировании и оперативной и материально-технической поддержке миротворческих операций Африканского союза и принципиально важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в международном сообществе в вопросе оперативного нахождения решений, и с этой целью настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций поощрять страны-доноры, в консультации с Африканским союзом, к оказанию адекватной финансовой и материально-технической помощи и помощи в области подготовки кадров африканским странам в их усилиях по укреплению их потенциала в области поддержания мира, с тем чтобы эти страны могли активно участвовать в операциях по поддержанию мира в рамках Протокола об учреждении Совета мира и безопасности и в рамках Организации Объединенных Наций, и с нетерпением ожидает доклада Генерального секретаря по этим вопросам;

9. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и Африканский союз установили тесное сотрудничество и разработали конкретные программы, направленные на решение проблем, создаваемых распространением стрелкового оружия и легких вооружений и противопехотных мин, в рамках соответствующих деклараций и резолюций, принятых двумя организациями;

10. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, Африканский союз и международное сообщество активизировать свое сотрудничество в глобальной борьбе против терроризма путем осуществления соответствующих международных и региональных договоров и протоколов, и в частности Африканского плана действий, принятого в Алжире 14 сентября 2002 года, и призывает их далее поддерживать деятельность Африканского учебного и научно-исследовательского центра по терроризму, открытого в Алжире в октябре 2004 года;

11. *призывает* систему Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, в сотрудничестве с Африканским союзом, в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов, особенно в районах

конфликтов, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций и Африканского союза;

12. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций эффективно поддерживать усилия Африканского союза, настоятельно предлагая международному сообществу добиваться успешного и своевременного завершения Дохийского раунда торговых переговоров, включая переговоры, направленные на достижение существенных улучшений в таких областях, как связанные с торговлей меры, включая доступ к рынкам и региональную экономическую интеграцию, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию в Африке;

13. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций активизировать свою поддержку усилий африканских стран по осуществлению Йоханнесбургского плана выполнения решений<sup>17</sup>;

14. *рекомендует* Организации Объединенных Наций принять специальные меры в целях решения проблем, связанных с искоренением нищеты, путем списания задолженности, увеличения официальной помощи в целях развития, расширения потоков прямых иностранных инвестиций и передачи соответствующей технологии по приемлемым ценам;

15. *призывает* систему Организации Объединенных Наций ускорить осуществление Плана действий, содержащегося в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для детей», который был принят 10 мая 2002 года на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей<sup>20</sup>, и в соответствующих случаях предоставлять помощь Африканскому союзу и его государствам-членам в этой связи;

16. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и Африканский союз сформулировать последовательную и эффективную стратегию — в том числе путем разработки совместных программ и мероприятий — для поощрения и защиты прав человека в Африке в рамках осуществления региональных и международных договоров, резолюций и планов действий, принятых двумя организациями;

17. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций расширить свою поддержку в интересах Африки в целях осуществления декларации внеочередной встречи на высшем уровне Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства по вопросу о ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других связанных с ним инфекционных заболеваниях, состоявшейся в Абудже в апреле 2001 года<sup>21</sup>, и Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>22</sup>, с тем чтобы остановить распространение этих заболеваний, в частности путем грамотного наращивания потенциала в области людских ресурсов;

18. *настоятельно призывает также* систему Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять резолюцию 58/149 от 22 декабря 2003 года об оказании помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке и эффективно поддерживать усилия

<sup>20</sup> См. резолюцию S-27/2.

<sup>21</sup> Организация африканского единства, документ OAU/SPS/ABUJA/3.

<sup>22</sup> Резолюция S-26/2, приложение.

африканских стран по включению проблем беженцев в национальные и региональные планы развития;

19. *просит* систему Организации Объединенных Наций сотрудничать с Африканским союзом и его государствами-членами в проведении соответствующей политики в целях поощрения культуры демократии, благого управления, уважения прав человека и верховенства права и укрепления демократических институтов, что будет содействовать широкому участию народов континента в решении этих вопросов в соответствии с целями и принципами Учредительного акта Африканского союза и Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>23</sup>;

20. *настоятельно призывает* Генерального секретаря рекомендовать системе Организации Объединенных Наций принять меры для обеспечения эффективного и справедливого представительства африканских мужчин и женщин на руководящих и директивных должностях в соответствующих штаб-квартирах ее организаций и в их региональных отделениях;

21. *призывает* Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза, действуя совместно, проводить каждые два года обзор прогресса, достигнутого в вопросе сотрудничества между двумя организациями, и просит Генерального секретаря отражать результаты этого обзора в его очередном докладе;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*109-е пленарное заседание,  
17 сентября 2007 года*

---

<sup>23</sup> A/57/304, приложение.